

Chiara Ramero

Actuellement : PRCE en Lettres modernes à l'Université Grenoble Alpes

## **Formation**

- 2017 Capes 2017 de Lettres modernes
- 2017 Lauréate du Prix des thèses « Prix de l'Université du Conseil départemental 2017 » – troisième prix ex aequo
- 2012-2016 Doctorat en littérature française  
Université Paris-Est (LIS, EA 4395) / Université de Torino (Italie)  
Domaines : littérature française, réception de la littérature  
Titre de la thèse : *Les représentations des handicaps dans les romans contemporains français et italiens pour adolescents*  
Directrices de thèse : Mmes Gabriella Bosco, Marie-Emmanuelle Plagnol, Karine Gros  
Thèse soutenue le 25 juin 2016, Université Paris-Est, Créteil  
Membres du jury : Mmes Gabriella Bosco, Marie-Emmanuelle Plagnol, Karine Gros, Anne-Rachel Hermetet, Barbara Piqué, Alba Pessini
- 2013 Traduction littéraire – Stage  
Accademia Drosselmeier, Bologna (Italie)  
Formation en traduction littéraire – littérature de jeunesse (français-italien/italien-français)
- 2013 Programme Vinci 2013 (bourse de mobilité pour thèses de doctorat en cotutelle) Université Franco-Italienne
- 2012-2013 TICE et nouvelles technologies – Stage semestriel  
Pearson - Alliance française de Cuneo  
Utilisation en cours des TICE et de nouvelles technologies (TIB, LIM)
- 2012 Bourse Mobi'doc 2012 (bourse de mobilité pour étudiants étrangers) Région Île-de-France
- 2012 Traduction littéraire – Stage  
Maison d'édition Faligi, Aoste (Italie)  
Formation en traduction littéraire (français-italien)
- 2009-2011 Laurea specialistica (Master 1 et Master 2) en langues et littératures étrangères  
Université de Turin (Italie)  
Domaines : langues et littératures étrangères (spécialité littérature française), littérature italienne, linguistique, histoire, philosophie, pédagogie  
Mémoire : *La littérature française de jeunesse. Un cas particulier : Marie-Aude Murail*  
Mention très bien avec félicitations du jury

2009-2010 Étudiante Erasmus  
Université Paris Descartes, Faculté SHS Sorbonne  
Département de Sciences du langage  
Domaines : linguistique, didactique des langues étrangères

## **Activités en matière d'enseignement**

### **Enseignement dans le Supérieur**

Depuis septembre 2019 Université Grenoble Alpes  
(Sites de Grenoble et de Valence et INSPE de Grenoble)  
Mission : PRCE  
UFR LLASIC  
Départements de Lettres et de Sciences du langage

2018-2019 Université Grenoble Alpes  
(Sites de Grenoble et de Valence et ESPE de Grenoble)  
Mission : ATER  
UFR LLASIC  
Département de Lettres

2017-2018 Université Grenoble Alpes  
Mission : Enseignant vacataire  
UFR LLASIC  
Département de Lettres

2016-2017 Université Grenoble Alpes  
(Sites de Grenoble et de Valence et ESPE de Grenoble)  
Mission : ATER  
UFR LLASIC  
Département de Lettres

2015 Università degli Studi di Torino  
Mission : Formatrice  
Département de Langues et littératures étrangères

## **Responsabilités pédagogiques**

Depuis 2019 Référent universitaire pour les AED (étudiants en contrat pré-professionnel) en Lettres modernes et Sciences du langage (UFR LLASIC, Université Grenoble Alpes)

Depuis 2018 Direction de mémoires de recherche ou d'écrits scientifiques réflexifs en littérature de jeunesse, didactique de la littérature, didactique du FLE (Master MEEF 2, Master Lettres, Master Langues et littératures étrangères, Master FLES, Université Grenoble Alpes)

2019-2020 Membre du jury pour la licence en Lettres modernes (site de Grenoble, UFR LLASIC, Université Grenoble Alpes)

Depuis 2012	Responsable de l'atelier de lecture « Lire Ados » né en collaboration avec l'Alliance française de Cuneo
2016-2018	Co-direction de mémoires de recherche professionnelle ou d'écrits scientifiques réflexifs en littérature de jeunesse (Master MEEF 2, Université Paris-Est-Créteil), avec Karine Gros (MCF HDR, Université Paris-Est-Créteil)

## **Activités en matière de recherche**

### **Participation aux équipes et laboratoires de recherche suivants :**

« Cultrice della materia » (chercheuse), Dipartimento di Lingue e letterature straniere e culture moderne, Università degli Studi di Torino, Italie (depuis 2022)

Membre associé de l'UMR LITT&ARTS, composante LITEXTRA, Université Grenoble Alpes et CNRS (depuis 2020) :

- Coresponsable et animatrice du séminaire de recherche « Territoires et frontières en littérature de jeunesse », carnet <https://ldjgrenoble.hypotheses.org/>

Membre de l'Afreloce (Association française de recherches sur les livres et objets culturels de l'enfance) (depuis 2019)

Membre du groupe de recherche « Narrative autobiographical perspectives » (responsable Gabriella Bosco, Professeure des universités en Littérature française), Dipartimento di Lingue e letterature straniere e culture moderne, Università degli Studi di Torino, Italie (depuis 2018)

Membre de l'Institut International Charles Perrault (depuis 2019)

Membre associé de l'EA LIS (Lettres, Idées, Savoirs), Université Paris-Est (depuis 2016)

« Visiting associate professor » auprès de la Graduate School of Arts and Letters de l'Université du Tohoku (Japon) (1<sup>er</sup> janvier 2021 – 31 mars 2021)

### **Responsabilités scientifiques**

2020 – Membre du comité d'évaluation d'articles scientifiques pour le n. 62/2020 « Recherches actuelles en didactique du lexique : avancées, réflexions, méthodes », sous la direction de Tremblay O. et Anctil D., de la revue *LIDIL Revue de linguistique et de didactique des langues* (revue à comité de lecture).

2018 – Membre du comité d'évaluation d'articles scientifiques pour l'ouvrage collectif *Emploi et handicap : Vers quelles évolutions du dialogue social et des formes de travail ?*, sous la direction de Gros K. (MCF HDR, Université Paris-Est-Créteil, Laboratoire LIS EA 4395) et de Lefranc G. (Ingénieur, Directeur de la Mission Insertion, entreprise THALES), ESF éditeur, 2019.

### **Organisation de manifestations scientifiques**

Depuis 2019 – Co-organisatrice, avec Eléonore Cartellier (PRAG, Université Grenoble Alpes, ILCEA4), du séminaire inter-laboratoires (LITT&ARTS et ILCEA4) « Territoires et frontières en littérature de jeunesse », en collaboration avec Natacha Rimasson-Fertin (PR, Université Grenoble Alpes, ILCEA4), Laure Thibonnier et Sylvie Martin Mercier (MCF, Université Grenoble Alpes, ILCEA4), qui sera suivi des actes.

2022 – Participation au comité d'organisation du colloque « La famille et le droit dans les littératures de langue française (XIX<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> s.) : de l'analyse critique à la discussion littéraire en classe » (12-13 octobre 2022), UMR LITT&ARTS, Université Grenoble Alpes et IHRIM, Université Lyon 1.

2022-2021 – Participation au comité d'organisation du colloque « Littérature de jeunesse et écologie » (23-24 mars 2022), UMR LITT&ARTS (UGA CNRS) et laboratoire ILCEA4, Université Grenoble Alpes, qui sera suivi des actes publiés dans les *Cahiers Robinson* dans le courant de l'année 2024 (mail de confirmation de M. Francis Marcoin, directeur des *Cahiers Robinson*, reçu le 14 décembre à 11h20).

2021 – Participation au comité d'organisation du colloque « XXII<sup>es</sup> Rencontres des chercheurs en didactique de la littérature » (juin 2021), UMR LITT&ARTS, composante LITEXTRA, Université Grenoble Alpes (responsable du carnet <https://22rdidalitt.hypotheses.org/>).

2019 – Participation au comité d'organisation du colloque « L'enseignement du théâtre, comment (re)penser l'enseignement du théâtre dans les différents contextes d'éducation ? » (novembre 2019), UMR LITT&ARTS, composante LITEXTRA, Université Grenoble Alpes.

2019 – Co-organisatrice, avec Karine Gros (MCF HDR, Université Paris-Est-Créteil-INSPE), de la journée d'étude « Mises en voix et créations : théâtre, poésie et chant », samedi 13 avril 2019, Médiathèque L'Astrolabe de Melun.

2018 – Co-organisatrice, avec Karine Gros, Marielle Gastellier et Adélaïde Da Silva (Université Paris-Est-Créteil-ESPE), de la journée d'étude « Le bilinguisme dans la littérature de jeunesse », samedi 17 mars 2018, Médiathèque L'Astrolabe de Melun.

2017 – Co-organisatrice, avec Karine Gros et Adélaïde Da Silva (Université Paris-Est-Créteil-INSPE), de la journée d'étude « Quand les auteurs rencontrent leurs lecteurs », samedi 22 avril 2017, Médiathèque L'Astrolabe de Melun.

## **Publications et autres activités scientifiques et de vulgarisation de la recherche**

### **Ouvrages scientifiques (OS)**

#### *Édition critique*

Actes du colloque « The past as a source of imagination and inspiration: strategy, function, and diversity of historical narratives », rédaction, établissement du texte, introduction, notes par Taku Kuroiwa et Chiara Ramero, Université du Tohoku, Graduate School of Arts and Letters, 2021 (œuvre réalisée dans le cadre de mon « Visiting associate professor » auprès de la Graduate School of Arts and Letters de l'Université du Tohoku (Japon).

#### *Chapitres d'ouvrages*

« Le passé dans les romans pour adolescents de Janine Teisson : entre histoire et fiction », dans Kuroiwa T. et Ramero C., *The past as a source of imagination and inspiration: strategy, function, and diversity of historical narratives*, Université du Tohoku, Graduate School of Arts and Letters, 2021, p. 47-68.

« Entre France et Italie, entre jeunesse et âge adulte, trois auteurs lèvent le voile sur une face cachée de la vie humaine », dans Abbati O. (dir.), *Intrecci romanzi. Trame e incontri di culture*, Torino, Nuova Trauben, 2017, p. 247-258 (Università degli Studi di Torino, Italie).

## *Articles*

### *- Articles de revues internationales ou nationales à comité de lecture*

« De la lecture littéraire à l'écriture créative : du sujet lecteur au sujet scripteur à l'université », dans Monginot B., Orlandi S. (coord.), *Synergies Italie*, n. 16 « Les ateliers d'écriture à l'Université : une pratique pédagogique entre contrainte et expérience », GERFLINT, 2020, p. 15-28, <http://gerflint.fr/Base/Italie16/italie16.html>. ISSN de l'édition en ligne : 2260 – 8087.

« La littérature française de jeunesse prima e dopo il Sessantotto. Una svolta radicale o una lenta evoluzione ? », *Pagine giovani*, Anicia Editore, n. 170, nuova serie, septembre/décembre 2018, p. 32-37 (Université de Parme, Italie).

« Comment motiver les élèves à passer à l'action après la lecture : l'atelier de lecture "Lire Ados" », *Interculturel. Le Français pour aller plus loin*, Actes du Colloque international, Rome, 28-29 octobre 2016. Textes réunis par Cali A., Martoccia G., Romano R., n. 22, 2017, p. 179-196 (Université de Lecce, Italie). ISSN de l'édition : 2532-7755.

### *- Articles qui ont fait l'objet d'une expertise scientifique*

« La letteratura giovanile francese nell'ultimo decennio », *Pagine giovani*, Anicia Editore, n. 155, Octobre Décembre 2013, p. III-XI (Université de Parme, Italie).

## *Communications avec actes*

### *- Dans un congrès international*

« L'écrivain vis-à-vis du roman contemporain pour adolescents qui parle de handicap », colloque international « Représentations du handicap en littérature de jeunesse et sur les scènes contemporaines : entre empêchement et liberté », Université d'Artois, 25-28 octobre 2021 (article accepté, attestation en pièce jointe).

« Un atelier de lecture en FLE : à la découverte de la langue et de la culture françaises grâce à la littérature de jeunesse », Proscolli A., Nikou C. et Tsakagiannis S. (coord.), *Regards croisés sur la place du français dans des sociétés en mutation*, actes du 3<sup>e</sup> Congrès international de la FIPF, Athènes 4-8 septembre 2019, Athènes, National and Kapodistrian University of Athens Press, 2021, p. 737-748.

« Les représentations de l'Autre dans la littérature française contemporaine de jeunesse : la valeur de la différence », journée d'études internationales « The Values of the Other », Université Grenoble Alpes et Université du Tohoku, 2020, p. 95-105, <http://hdl.handle.net/10097/00129996>.

« La littérature française pour adolescents raconte la différence, mais quelle différence ? », dans Aragüés Estragués J.-M., Capmartin T., Mékouar-Hertzberg N. et Saldaña Sagredo A., *La diferencia en cuestión. La cuestión de la diferencia / La différence en question. La question de la différence*, Zaragoza, 2016, p. 277-288.

« Quelle(s) médiation(s) pour (re)donner le goût de lire aux adolescents grâce à la littérature de jeunesse ? », dans Ahr S. et Mongenot C. (éds), *Écrire, prescrire, interdire : les professionnels face à la littérature de jeunesse aujourd'hui*, ESPE de Versailles, Canopé, 2016, p. 171-177.

« Les représentations des handicaps dans la littérature française de jeunesse. Une différence comme richesse », Kunešová K. (dir.), *L'Altérité en littérature de jeunesse*, Hradec Králové, Gadeamus, 2014, p. 98-104.

« Lire, c'est être libres de créer. Propositions pour un atelier de lecture pour et avec les jeunes ». Colloque international "Faire lire les 15/20 ans : pourquoi et comment ?", IFLA (International Federation of Library Associations and Institutions), Bibliothèque nationale de France, Ministère de l'Éducation nationale, 23 août 2014  
[http://www.reseau-canope.fr/ifla-seminairebnf/pdf/ramero\\_article.pdf](http://www.reseau-canope.fr/ifla-seminairebnf/pdf/ramero_article.pdf).

- *Dans un colloque national*

« La lecture de la littérature de jeunesse en classe de FLE comme outil de découverte, d'échange et de communication », *Les Cahiers de Didactique des Lettres* [En ligne], Université de Pau et des Pays de l'Adour, Numéro en texte intégral, La classe de Français, espace et scène de parole(s), Projets de séances et de séquences, mis à jour le 29/08/2019, <https://revues.univ-pau.fr/cahiers-didactique-lettres/589>.

### ***Communications orales sans actes (COM)***

- *Communications nationales*

« Handicaps et différence dans le roman pour adolescents », Conférence d'ouverture de la journée d'étude « Pour lire et pour grandir. Littérature jeunesse et handicap », INSHEA/GRHAPES, Paris, 9 novembre 2022.

Animation de la table ronde « Faire écrire, faire lire, faire illustrer les enfants malades », Colloque international « Littérature, Écritures, Soins. Soignés/soignants : quelles pratiques du récit ? », CY Cergy Paris Université, 13 mai 2022.

« Théâtre, éducation et société en Italie », avec Filippo Folio et Giulia Filacapana, colloque international « L'enseignement du théâtre, comment (re)penser l'enseignement du théâtre dans les différents contextes d'éducation ? », organisé par l'Université Grenoble Alpes, l'UQAM (Université du Québec à Montréal) et l'ANRAT (Association Nationale de Recherche et d'Action Théâtrale), Université Grenoble Alpes, 6-8 novembre 2019.

« Les adolescents dans le roman et le roman pour les adolescents », quatrième séance du séminaire inter-laboratoires (LITT&ARTS et ILCEA4) « Territoires et frontières en littérature de jeunesse », Université Grenoble Alpes, 4 avril 2019.

« La fiction contemporaine pour adolescents aborde le handicap : une littérature "moralisante" ou "moralisée" ? », Colloque international « Enseigner la littérature en questionnant les valeurs », Université Grenoble Alpes, 21-23 novembre 2017.

« Lire Ados : les œuvres de Marie-Aude Murail et Janine Teisson ». Journée d'étude « Quand les auteurs rencontrent leurs lecteurs », Université Paris-Est, ESPE Val de Marne, 22 avril 2017.

« Le handicap mental en littérature de jeunesse. Les hôpitaux psychiatriques comme lieux marginaux », Journée d'étude « Écrire les marges », Université Paris-Est, ESPE Val de Marne, 12 mars 2016.

« Les représentations des handicaps dans les romans français et italiens contemporains pour adolescents », Séminaire pour les doctorants, Université Paris-Est-Créteil, mai 2015.

« Les représentations des handicaps dans la littérature de jeunesse. Deux écritures aux marges ? ». Journée d'étude « Écrire les marges », Université Paris-Est, ESPE Val de Marne, 24 mai 2014.

## **Publications de vulgarisation de la recherche**

Avec Cartellier Éléonore et al., « Cinq auteurs de jeunesse à faire absolument découvrir aux enfants », *The Conversation*, 24/07/2022, <https://theconversation.com/cinq-auteurs-de-jeunesse-a-faire-absolument-decouvrir-aux-enfants-185235>.

Avec Cartellier Éléonore, « Halloween : des histoires de sorcières à faire lire aux enfants », *The Conversation*, 30/10/2019, <https://theconversation.com/halloween-des-histoires-de-sorcieres-a-faire-lire-aux-enfants-125464>.

« L'apprentissage du français à l'heure du numérique », actes du colloque « Le français pluriel », Pearson Academy, Alliance française, Roma, 14 mars 2018, *France Mag*, année 3, n. 4, Pearson Academy, 2018.

« À la rencontre avec Marie-Pierre Blanchet et son intrépide Marie Chaussette », *L'handispensable mag*, mars 2017, p. 34-35.

« Handicap et littérature », dans Grard Georges et Grard Léopold (dir.), *Le Grand livre des handicaps*, Grrr...Art Éditions, 2017, p. 44-50.

« Littérature et handicap : les représentations des handicaps dans la littérature de jeunesse », *L'handispensable mag*, septembre 2015.

### ***Communications orales de vulgarisation de la recherche***

« La créativité pour renforcer la motivation. L'écriture créative en classe ». Communication dans le cadre du projet « 5 Stagioni » organisé par Pearson Italia-Sanoma, 12 décembre 2022.

« Les tendances actuelles dans la littérature française de jeunesse » et « La littérature française de jeunesse en classe : quelles œuvres et quels auteurs ? ». Communication en plénière et atelier dans le cadre du colloque « Leggere l'Europa - dei giovani, con i giovani, per i giovani » organisé par LEND (Lingua e Nuova Didattica), Goethe Institut, British Council, Istituto Cervantes e Institut Français, 10 décembre 2021.

« Come sensibilizzare gli adolescenti alla letteratura contemporanea ? ». Colloque « Journée pour le français », Fédération des Alliances françaises en Italie, Ambassade de France, 20 février 2014.

« La littérature de jeunesse et l'importance de la lecture ». Journée d'étude pour les professeurs de français, Alliance française de Cuneo (Italie), 27 septembre 2013.

### **Animation culturelle**

Rencontre avec l'auteur Jean-Claude Mourlevat. Alliance française de Turin, Salon du livre de Turin / Salone OFF, 20 mai 2022.

Coordinatrice et animatrice du cycle de trois rencontres avec des auteurs français (cycle intitulé « Vous les aimerez »), en collaboration avec l'Alliance française de Cuneo et La minute française (février-avril 2021) :

« Bernard Friot – l'univers poétique », <https://www.youtube.com/watch?v=B7agY0zRTI0>

« Janine Teisson – l'(auto)biographie », <https://www.youtube.com/watch?v=RWMP4kQ0dvY>

« Laurent Contamin – le théâtre », <https://www.youtube.com/watch?v=jAj7EAOgu8s>.

Rencontres avec l'auteur Laurent Contamin. Alliance française de Cuneo, Manifestation Scrittorincittà, 18 novembre 2017.

Rencontres avec les auteurs Bernard Friot et Yann Mens. Alliance française de Cuneo, Manifestation Scrittorincittà, 18 novembre 2016.

Rencontres avec l'auteure Janine Teisson. Città di Alba, Città di Mondovì, Alliance française de Cuneo, Manifestation Scrittorincittà, 14-15 novembre 2015.

Rencontres avec l'auteure Marie-Aude Murail. Alliance française de Cuneo, Manifestation Scrittorincittà, 13-14 novembre 2014.

Rencontres avec l'auteure Janine Teisson. Città di Alba, Città di Mondovì, Alliance française di Cuneo, Manifestation Scrittorincittà, 14-15 novembre 2013.

Curriculum vitae mis à jour le 1<sup>er</sup> décembre 2022